

CA RENT RELIEF



CALIFORNIA
ASSOCIATION
OF REALTORS®

Resources and Tools





3-4 **CALIFORNIA COVID-19 RENT RELIEF PROGRAM FACT SHEET**
Everything you need to know about applying for funds through California's Rent Relief program

5-6 **HOW TO APPLY FOR RENT RELIEF**
A step-by-step overview of how to apply for California's Rent Relief program

7 **EXPLAINER VIDEO: HOW TO APPLY FOR RENTAL RELIEF**
Share this video in your newsletter or on your social channels

8-9 **SOCIAL MEDIA GRAPHICS**
Graphics to download and share on your social media channels to increase awareness about California's Rent Relief program

10-15 **PROGRAM FLYERS**
Flyers to easily share online, in email or to post in your office. Available in Chinese, English, Korean, Spanish, Tagalog, Vietnamese

16-18 **NEWSLETTER ARTICLE**
A newsletter article in English and Spanish about California's Rent Relief program

19-25 **INFOGRAPHICS**
Infographics to share online, in email and/or to post in your office. Available in Chinese, English, Korean, Spanish, Tagalog, Vietnamese

26-32 **POWERPOINT PRESENTATION**
Included here is a presentation on California's Rent Relief program to present at any in-person or virtual member or public meeting



CALIFORNIA
ASSOCIATION
OF REALTORS®

California COVID-19 Rent Relief Program

Landlords Eligible for 100% Reimbursement of COVID-19 Rental Arrears

Overview

The California COVID-19 Rent Relief program provides financial assistance for unpaid rent to residential landlords with income-eligible tenants who have been impacted by the COVID-19 pandemic. Although the program is accepting applications on an ongoing basis, applicants should apply as soon as possible.

Which landlords qualify for state rental assistance?

In general, residential landlords with tenants who make at or below 80% of Area Median Income (AMI) are eligible to apply for reimbursement of 100% of each eligible tenant's unpaid COVID-19 back rent accrued on or after April 1, 2020. Tenants who earn at or below 50% AMI are prioritized, but that should not stop any landlord with a tenant who makes at or below 80% AMI from applying.

Note this is not based on the tenant's income at the time they rented the unit. Meaning, a tenant who due to loss of a job or work hours whose income went down to 80% AMI or less may qualify.

What if the tenant is no longer occupying the property but owes COVID-19 back rent? Is the landlord still eligible to be reimbursed?

Yes, the tenant is not required to be in occupancy of the unit where the arrears were incurred.

Will I need the tenant to cooperate in the application process?

Yes, it is a joint effort. Both the landlord and the tenant will have to be engaged in the process.

Do tenants have any reason to not participate?

No. According to the state, assistance from its COVID-19 Rent Relief program does not count as earned income for tenants and will not affect eligibility for other state benefit assistance programs. According to the state, all applicant information is kept private and will not be shared. Income-eligible tenants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship.

If a landlord has already applied and received 80% of COVID-19 rental arrears, do they have to reapply to receive the remaining 20%?

No, the remaining 20% will be paid out automatically.

Can a property manager apply on behalf of a landlord?

Yes, but the landlord must add the property manager to their account as a "designee" on the state's website.

Where can I apply?

For more information and to apply for rent relief, please visit the state's website at www.housing.ca.gov or call (833) 430-2122. If you need help in a language other than English, you can get assistance by calling (833) 687-0967.



California COVID-19 Rent Relief Program

Landlord Guide to Applying for COVID-19 Rent Relief

Landlords and tenants both have to participate in the rent relief application process. There are parts of the application that each party will need to fill out. When a landlord and tenant apply for rent relief funds, the money goes directly to the landlord. Qualified landlords who have had eligible tenants move out of their unit while still owing COVID-19 back rent can now apply for rent relief.

STEP 1: If you have one or more tenants who are behind on their rent and need financial assistance due income loss, you may apply for the state's COVID-19 Rent Relief program as long as:

- Your tenant's household is income-eligible (the state will calculate this when you apply).*
- All payments you receive are used to satisfy the tenant's unpaid rent. Eligible timeframe for financial assistance dates back to April 1, 2020.
- Your tenant takes steps to verify that they meet eligibility requirements and signs the application. They will be notified once your application is submitted and asked to submit their required information.

*Income-eligible tenants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship.

STEP 2: If your tenant qualifies, gather one of the following to make the application process faster for you to complete.**

- Lease or rental agreement containing tenant's name, residence address, and monthly rent due.
- Rent ledger or rent statement showing the balance of unpaid rent starting from April 1, 2020.
- W-9 (for tax purposes)

**If you do not have the above paperwork, you can still apply. Most of the information can be certified in the application; you will just need to provide proof of identification.

If you have 10 or more qualified tenants and would like to upload information for all of them at once when you apply, [please fill out this form](#).

STEP 3: Complete and submit your application. When landlords apply first, the state will get in touch with the tenant to gather additional information, like their income.

STEP 4: You can get answers regarding eligibility or help with applying by calling the state's hotline at (833) 430-2122. If you need help in a language other than English, you can get assistance by calling (833) 687-0967.

EXPLAINER VIDEO



YouTube Link to video:

<https://youtu.be/R5zVTB91Myg>

Downloadable video:

<https://car.sharefile.com/d-s9dd4c148707d455f8d3ec0f71ce5d57f>

OWED BACK RENT DUE TO COVID-19?

There's help.

Apply for state rent relief today,

<https://housing.ca.gov>

(833) 430-2122



OWED BACK RENT DUE TO COVID-19?

THERE'S HELP.

Apply for state rent relief today at:

www.housing.ca.gov

(833) 430-2122





Motion graphic (no sound)



Motion graphic (no sound)

Do you need help with rent or utilities?

You may be eligible for the CA COVID-19 Rent Relief program.

Financial assistance is available from the State of California for income eligible renters and their landlords who have been impacted by COVID-19 and have past due rent or utilities, or who need help with upcoming rent or utilities.

Both renters and landlords are encouraged to apply.

Assistance is available for unpaid rent dating back to April 1, 2020, as well as for future rent.

Assistance is also available for unpaid utility payments dating back to April 1, 2020, or for future utility payments, which will both be compensated at 100% of cost, limited to a total of 12 months, and paid directly to the utility provider.

Assistance from the CA COVID-19 Rent Relief program does not count as earned income and will not affect eligibility for any other state benefit assistance programs.

All applicant information is kept private and will not be shared.

Income eligible applicants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship.



How do I apply?

To check eligibility and apply, visit [HousingIsKey.com](https://www.HousingIsKey.com) or call **833-430-2122**.

For in-language assistance, to get help with eligibility requirements or filling out an application, schedule an appointment with a local organization near you by calling **833-687-0967**.

The CA COVID-19 Rent Relief program is an official State of California sponsored program.

¿Necesita ayuda con la renta o los servicios públicos?

Puede ser elegible para el programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California.

Asistencia financiera está disponible en el estado de California para inquilinos con ingresos elegibles y sus propietarios que se han sido afectados por COVID-19 y tienen renta y servicios públicos vencidos, o que necesitan ayuda con renta y servicios públicos prospectivos.

Se anima a los inquilinos y a los propietarios a que presenten su aplicación.

La asistencia está disponible para la renta atrasada desde la fecha del 1 de abril de 2020, así como para la renta prospectiva.

La asistencia también está disponible para pagos de servicios públicos atrasados desde la fecha del 1 de abril de 2020 o para pagos de servicios públicos prospectivos, que se compensarán al 100% del costo, se limitarán a un total de 12 meses y se pagarán directamente al proveedor de servicios públicos.

La asistencia del programa de Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California no cuenta como ingresos ganados y no afectará la elegibilidad para ningún otro programa estatal de asistencia de beneficios.

Toda la información del aplicante se mantiene privada y no se compartirá.

Aplicantes con ingresos elegibles pueden calificar independientemente de su estado migratorio y no se les pedirá que muestren prueba de ciudadanía.



¿Como puedo aplicar?

Para verificar la elegibilidad y aplicar, visite HousingIsKey.com o llame al **833-430-2122**.

Para recibir ayuda en su idioma, con los requisitos de elegibilidad o para llenar una aplicación, haga una cita con una organización local cercana a usted llamando al **833-687-0967**.

El programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California es un programa oficial patrocinado por el estado de California.

가주 코로나-19 임대료 지원

임대료나 공공 요금 납부에 도움이 필요하십니까?

귀하는 가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램에 자격이 될 수도 있습니다.

코로나-19의 영향을 받고 임대료나 공공 요금이 미납됐거나 향후 지불할 임대료나 공공 요금 납부에 도움이 필요한 소득 자격을 갖춘 임차인(세입자)과 임대인(집주인)은 캘리포니아 주정부로부터 재정 지원을 받을 수 있습니다.

임차인(세입자)과 임대인(집주인) 모두 신청하길 권장합니다.

임대료 지원금은 2020년 4월1일 이후의 미납금과 더불어 향후 납부금에도 적용됩니다.

공공 요금에 대한 지원금은 2020년 4월1일 이후부터 미납된 요금 또는 향후 지불할 요금에 대해서도 받을 수 있으며 두 가지 모두 비용의 100%를 지원 받지만 12개월로 제한되며 유틸리티 공급자에게 직접 지급됩니다.

가주-코로나-19 임대료 지원 프로그램에서 받은 지원금은 근로 소득으로 간주되지 않으며 여타 다른 주정부 지원 프로그램의 수혜 자격에도 영향을 미치지 않습니다.

모든 신청자의 정보는 비공개로 유지되며 공유되지 않습니다.

소득 자격을 갖춘 신청자는 체류 신분과 상관없이 자격이 될 수 있으며 시민권 증명을 제시할 필요가 없습니다.



어떻게 신청하나요?

자격 여부를 확인하고 신청하려면 HousingIsKey.com을 방문하거나 833-430-2122로 전화하세요.

언어 지원 및 자격 요건이나 신청서 작성에 대한 도움이 필요하면 833-687-0967로 전화해 인근의 지역 기관과 일정을 예약하세요.

가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램은 캘리포니아 주정부가 후원하는 공식 프로그램입니다.



Kailangan mo ba ng tulong sa upa o utilities?

Ikaw ay maaaring karapat-dapat sa programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA.

Makakamit ang tulong pinansiyal mula sa Estado ng California para sa mga umuupang karapat-dapat batay sa kita at ang kanilang mga nagpapaupang nasalanta ng COVID-19 at may lumampas nang upa o utilities, o nangangailangan ng tulong para sa upa o utilities sa hinaharap.

Ang mga umuupa at nagpapaupa ay pawang hinihimok na mag-apply.

Ang tulong ay magagamit para sa hindi nababayaranang upa mula pa noong Abril 1, 2020, pati na sa mga upa sa hinaharap.

Ang tulong ay magagamit din para sa hindi nababayaranang upa mula pa noong Abril 1, 2020, o para pambayad sa utility sa hinaharap, na kapwa mababayaran nang 100% ng halaga, hanggang kabuuang labindalawang (12) buwan, at ibabayad nang tuluyan sa utility provider.

Ang mga tulong mula sa programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA ay hindi matuturing na kita at hindi makakaapekto sa pagiging karapat-dapat sa iba pang programa ng pakinabang na tulong ng estado.

Ang lahat ng kaalaman tungkol sa aplikante ay mananatiling lihim at hindi maibabahagi

Ang mga karapat-dapat na aplikante batay sa kita ay maaaring maging kuwalipikado anuman ang katayuan sa imigrasyon at hindi kailangang patunayan ang pagkamamamayan.



Paano ako mag-aapply

Para malaman ang pagiging karapat-dapat at mag-apply, tumungo sa [HousingIsKey.com](https://www.HousingIsKey.com) o tumawag sa **833-430-2122**. Para matulungan sa inyong gamit na wika, makakuha ng tulong sa mga kailangan para maging karapat-dapat o para sagutan ang aplikasyon, magtakda ng appointment sa lokal na katuwang na samahang malapit sa inyo sa pagtawag sa **833-687-0967**.

Ang programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA ay isang programang opisyal na tinataguyod ng Estado ng California.

您是否需要協助以支付租金和公用事業費用？

您或許符合加州新冠病毒租房援助計劃申請資格

加州政府為受到新冠疫情影響而面臨財務困難、有逾期未付或需要協助支付未來租金或公用事業(水電煤)費用,且符合收入條件的租客及房東提供財務援助。

該計劃鼓勵租客及房東進行申請

該計劃的援助範圍包括自2020年4月1日起的未付租金以及未來租金。

另外,該計劃也提供財務援助,100%全額支付自2020年4月1日起未付的公用事業(水電煤)費用或未來的公用事業帳單。涵蓋期間總計不得超過12個月,援助金將直接繳交至公用事業(水電煤)公司。

來自加州新冠病毒援助計劃的補助金將不被視為收入,也不會影響任何其他州政府福利援助計劃的資格。

申請者資料將得到保密並不會被共享。

符合收入條件的申請者皆有可能獲得援助,無論移民身份為何,申請者也不會被要求出示公民身份。



如何申請？

如需查詢申請資格和進行申請,請造訪HousingIsKey.com或致電833-430-2122。

如需多語言服務、獲得申請資格或填寫申請的相關協助、或與就近的地方組織進行預約,請致電833-687-0967。

加州新冠病毒租房援助計劃由加州政府資助。



Chương trình trợ giúp thuê nhà trong đại dịch Covid-19 của California

Quý vị đang cần hỗ trợ chi trả tiền thuê nhà hoặc hóa đơn dịch vụ tiện ích?

Quý vị có thể đủ điều kiện tham gia Chương trình trợ giúp thuê nhà trong dịch COVID-19 của tiểu bang California.

Tiểu bang California cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người thuê nhà đủ điều kiện dựa trên thu nhập và chủ cho thuê nhà của họ, những người đã bị ảnh hưởng bởi COVID-19 và cần được hỗ trợ chi trả tiền thuê nhà và hóa đơn dịch vụ tiện ích đã quá hạn hoặc trong tương lai.

Cả người thuê nhà và chủ nhà cho thuê đều được khuyến khích ghi danh tham gia chương trình.

Chương trình này sẽ hỗ trợ chi trả tiền thuê nhà chưa thanh toán kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020, cũng như tiền thuê nhà trong tương lai.

Chương trình cũng sẽ hỗ trợ chi trả 100% các hóa đơn dịch vụ tiện ích chưa thanh toán, kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2020 hoặc các hóa đơn dịch vụ tiện ích trong tương lai, giới hạn trong vòng 12 tháng, và được thanh toán trực tiếp cho các nhà cung cấp dịch vụ tiện ích.

Khoản hỗ trợ từ Chương trình trợ giúp thuê nhà trong dịch COVID-19 của tiểu bang California không được tính là thu nhập và sẽ không ảnh hưởng đến điều kiện tham gia bất kỳ chương trình trợ cấp phúc lợi nào khác của tiểu bang.

Thông tin về người ghi danh sẽ được giữ kín và sẽ không được chia sẻ.

Người ghi danh đủ điều kiện dựa trên thu nhập có thể được tham gia chương trình bất kể tình trạng nhập cư là gì và sẽ không bị yêu cầu xuất trình bằng chứng quốc tịch của mình.



Làm cách nào để ghi danh?

Để ghi danh và kiểm tra xem mình có đủ điều kiện tham gia chương trình không, vui lòng truy cập HousingIsKey.com hoặc gọi đến số **833-430-2122**. Để được hỗ trợ về ngôn ngữ, được hỗ trợ kiểm tra có đủ điều kiện ghi danh không hoặc được hỗ trợ trong quá trình ghi danh, vui lòng lên lịch hẹn với một tổ chức gần quý vị bằng cách gọi **833-687-0967**.

Chương trình trợ giúp thuê nhà trong dịch COVID-19 của tiểu bang California là một chương trình chính thức được tiểu bang California tài trợ.





CA COVID-19 Rent Relief Program: Now Covering 100% of Rent and Utilities for Income-Eligible Renters and Landlords

The State of California has increased funding for income-eligible renters and their landlords who have been impacted by COVID-19 to cover 100% of unpaid and future rent or utilities. This increase in rental assistance payments to 100% of unpaid rent will help make landlords whole and keep tenants housed. You can verify your eligibility for the CA COVID-19 Rent Relief program and apply immediately by visiting HousingIsKey.com, or by calling 833-430-2122. Additionally, if you are an applicant who has already received funding through the program, you will be compensated the difference to receive 100% coverage – there is no need to re-apply!

California's critical eviction protections have also been extended for renters impacted by COVID-19, through September 30, 2021, to help keep vulnerable families housed.

WHO CAN APPLY?

Renters: If you are an income-eligible renter, you can apply on your own and receive financial assistance for unpaid rent, dating back to April 1, 2020, or help with future payments, even if your landlord doesn't participate.

If you are an income-eligible renter whose landlord *does* participate in the program, you will need to complete the joint application. Once your landlord applies, you will be notified to submit information to complete the application process.

Landlords: If you are a landlord and participate in the COVID-19 Rent Relief program, you can get reimbursed directly for 100% of your eligible renters' unpaid rent, dating back to April 1, 2020.

WHAT HELP CAN YOU GET?

Assistance is available for 100% of unpaid rent and utilities, dating back to April 1, 2020, as well as future rent and utility payments. Utility payments will be paid directly to utility providers at 100% of cost, but are limited to a total of 12 months.

WHAT ELSE SHOULD YOU KNOW?

The application process has been significantly simplified. It now takes less time to complete, requires less paperwork to be uploaded, and offers helpful tips throughout the application.

Assistance from the CA COVID-19 Rent Relief program does NOT count as earned income for renters and will NOT affect eligibility for any other California state benefit assistance programs, such as CalFresh and CalWORKS. All applicant information is kept private and will not be shared. Income-eligible applicants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship.

HOW TO APPLY

To check eligibility and apply, visit HousingIsKey.com or call 833-430-2122. Once your application has been processed, you will be notified about your application status and next steps.

If you need assistance in another language or need help checking eligibility, filling out your application or uploading paperwork, schedule an appointment with a local organization near you by calling 833-687-0967.



El programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California: Ahora cubre el 100% de la renta y los servicios públicos para inquilinos y propietarios con ingresos elegibles

El estado de California ha aumentado los fondos para los inquilinos con ingresos elegibles y sus propietarios que se han visto afectados por COVID-19 para cubrir el 100% de la renta y los servicios públicos atrasados y prospectivos. Este aumento en los pagos de ayuda para la renta al 100% de la renta atrasada ayudará a que los propietarios estén pagados en completo y mantendrán a los inquilinos alojados. Puede verificar su elegibilidad para el programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California y presentar su aplicación de inmediato visitando HousingIsKey.com o llamando al 833-430-2122. Además, si es un aplicante que ya ha recibido financiación a través del programa, se le compensará la diferencia para recibir una cobertura del 100%, ¡no es necesario volver a aplicar!

Las protecciones de desalojo críticas de California también se han extendido para los inquilinos afectados por COVID-19, hasta el 30 de septiembre de 2021, para ayudar a mantener a las familias vulnerables alojadas.

¿QUIEN PUEDE APLICAR?

Inquilinos: Si usted es un inquilino elegible por ingresos, puede aplicar por su cuenta propia y recibir ayuda para la renta atrasada, que se remonta al 1 de abril de 2020, o puede recibir ayuda con pagos prospectivos, incluso si su propietario no participa.

Si usted es un inquilino elegible por ingresos y su propietario **sí** participa en el programa, deberá completar la aplicación conjunta para que se apruebe la asistencia. Una vez que el propietario aplique, se le notificará que envíe información para completar el proceso de aplicación.

Propietarios: Si usted es un propietario y participa en el programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California, puede recibir un reembolso por el 100% de la renta atrasada de sus inquilinos elegibles que se remonta al 1 de abril de 2020.

¿QUE AYUDA PUEDE RECIBIR?

La ayuda está disponible para el 100% de la renta y los servicios públicos atrasados, que se remontan al 1 de abril de 2020, y también para los pagos prospectivos de la renta y los servicios públicos. Los pagos de servicios públicos se pagarán directamente a los proveedores de servicios públicos al 100% del costo, pero están limitados a un total de 12 meses.

¿QUÉ MÁS DEBE SABER?

Hemos simplificado nuestra aplicación significativamente. Ahora toma menos tiempo para completar, requiere menos documentos para subir, y ofrece consejos útiles en toda la aplicación.

La asistencia del programa de Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California NO cuenta como ingresos ganados y no afectará la elegibilidad para ningún otro programa estatal de asistencia de beneficios como CalFRESH y CalWorks. Toda la información del aplicante se mantiene privada y no se compartirá. Aplicantes con ingresos elegibles pueden calificar independientemente de su estado migratorio y no se les pedirá que muestren prueba de ciudadanía.



¿COMO PUEDE APLICAR?

Para verificar su elegibilidad y aplicar, visite HousingIsKey.com o llame al 833-430-2122. Una vez que se haya procesado una aplicación, se le notificará sobre el estado de la aplicación y los próximos pasos.

Si necesita ayuda en otro lenguaje o necesita ayuda verificando la elegibilidad, llenando una aplicación o subiendo documentos, haga una cita con una organización local cercana a usted llamando al 833-687-0967.

Where's My Application?



Log in at any time to check the status of your application.
Use the link in the email you received after submitting your application.

	Application in Progress	You have started your application but still need to complete it and submit for review.
	Application Submitted	You have successfully submitted your application for review.
	Application Under Review	A Case Manager is reviewing your application and verifying your eligibility.
	Pending Application Information	Your application is incomplete. Please review and submit any missing information.
	Approved: Pending Landlord	Your Case Manager has verified your eligibility. Your landlord must complete their application or decide not to participate in the program.
	Submitted to QC	Your Case Manager has approved your application and submitted to the Quality Control (QC) team for review.
	Under QC Review	The QC team is reviewing your application and verifying your eligibility and required paperwork.
	Approved: Payment Pending	The QC team has reviewed your application and approved it for payment.
	Approved: Payment Submitted	The payment process has begun. Changes can no longer be made to your application.



Approved Payment Sent

Additional statuses may appear in your portal. For questions regarding your application status, please call the CA COVID-19 Rent Relief Call Center at 833-430-2122.



How to apply for rent & utility relief

If you were impacted by the COVID-19 pandemic, use the CA COVID-19 Rent Relief program application to get money for rent and utilities dating back to April 1, 2020.



1

Fill in the CA COVID-19 Rent Relief program application.

Either a renter or a landlord can apply, but we encourage both to work together. Answer all the questions and upload the required documents.

2

Your landlord will be contacted.

Once you submit your application, the state will tell your landlord that you have applied. If your landlord applies first, then they will tell you. If your landlord agrees to participate in the CA COVID-19 Rent Relief program, the money may go out faster.

3

A case manager will help you.

You will be assigned a case manager. They will contact you to make sure your application is complete. Be sure to respond to them when they call or email you. If you don't, you might not get paid as quickly.

Get rent and utility bills paid.

Once you are approved, the state will pay your rent and utility bills. They may send the rent directly to your landlord (if your landlord participates) or to you (if your landlord does not participate). Utility payments will be sent directly to the utility provider.

The CA COVID-19 Rent Relief program is an official State of California sponsored program.



ELIGIBILITY:

Income-eligible Californians who have been impacted by COVID-19 and have unpaid rent or utilities can apply. Immigration status does not matter. Applicants will not be required to show proof of citizenship.



PRIVACY:

Your landlord will not see your application. They will only be notified that you have applied for rent relief. Your information is private and will not be shared.



IMPORTANT:

Watch for emails or phone calls from your case manager regarding your CA COVID-19 Rent Relief program application. Be sure to respond so your application doesn't stall.



APPLY NOW:

Most people who apply get the rent and utility money they request, but be sure to apply soon while funds are still available.

該如何申請租金和公用事業 (水電煤) 費用援助

如果您受到新冠疫情影響，請向加州新冠病毒租房援助計劃進行申請，獲得援助金支付自2020年4月1日起的租金和公用事業費用。



1 填寫加州新冠病毒租房援助申請表

租客或房東皆可申請，建議雙方一同進行申請，回答所有問題並上傳所需文件。

2 您的房東將收到通知

提交申請後，州政府將通知您的房東您已進行申請。如果您的房東已先行申請，您則會收到通知。如果您的房東同意參與加州新冠病毒租房援助計劃，將有助於加快發放援助金。

3 個案專員將為您提供協助

屆時將有個案經理專門處理您的申請，該專員將與您聯繫以確保您申請完成。請回覆來自專員的電話或電子郵件，否則有可能延遲援助金的發放。

完成繳交租金和公用事業帳單

當您的申請獲准後，州政府將支付您的租金和公用事業帳單。

州政府可能會將租金發放給您(如您的房東選擇不參與計劃)或
直接發放給您的房東(如房東選擇參與計劃)。公用事業(水電煤)
援助金則將直接繳交至公用事業公司。



申請資格：

符合收入條件，且受到新冠疫情影響而有逾期未付租金和公用事業費用的加州居民可以進行申請。移民身份不會作為考量，申請者也不會被要求出示公民身份。



隱私權：

您的房東將無權查看您的申請。房東只有在您提交申請援助時會收到通知。您的資料將得到保密並不會被共享。



提醒：

請留意並回覆來自新冠病毒租房援助計劃個案專員的電子郵件或電話，以免耽誤申請。



立即申請：

大多數申請者都獲准並順利收到他們申請的租金和公用事業費，請盡快在援助項目資金分發完之前進行申請。

임대료와 공공 요금 지원금 신청 방법

귀하가 코로나-19 팬데믹의 영향을 받았다면 가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램 신청을 이용해 2020년 4월1일 이후의 임대료와 공공 요금 지원금을 받으세요.



1시간
미만으로
신청
완료하기

1

코로나-19 임대료 지원 프로그램 신청서를 작성하세요.

임대인(집주인)이나 임차인(세입자) 누구나 신청할 수 있지만 저희는 양측이 함께 협력하길 권합니다. 모든 질문에 답을 하고 필요한 서류를 제출하세요.

2

귀하의 임대인(집주인)이 연락을 받게 됩니다.

귀하가 신청서를 제출하면 주에서는 귀하의 임대인(집주인)에게 귀하가 신청했다고 알릴 것입니다. 귀하의 임대인이 먼저 신청을 했다면 주에서는 귀하에게 이를 알려줄 것입니다. 귀하의 임대인이 가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램에 참여하기로 동의한다면 지원금은 더 빨리 지급될 수 있습니다.

3

케이스 매니저가 귀하를 도와드릴 것입니다.

귀하의 사례를 담당하는 케이스 매니저가 지정됩니다. 그들은 귀하의 신청서가 완료되었는지 확인차 귀하에게 연락할 것입니다. 그들이 귀하에게 전화하거나 이메일을 했을 때 반드시 응답하셔야 합니다. 그렇지 않으면 지원금을 신속히 지급받지 못할 수도 있습니다.

임대료와 공공 요금을 지불하세요.

승인을 받으면 주에서는 귀하의 임대료와 공공 요금을 지불할 것입니다.

임대료는 귀하의 임대인(귀하의 집주인이 참여한다면)에게 또는 귀하(귀하의 집주인이 참여하지 않는다면)에게 직접 지급됩니다. 공공 요금은 유틸리티 공급자에게 직접 지급됩니다.

가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램은 캘리포니아 주정부가 공식 후원하는 프로그램입니다.

✓ 자격:

소득 자격을 갖춘 캘리포니아 주민으로 코로나-19의 영향을 받았고 임대료와 공공 요금을 미납했다면 신청할 수 있습니다. 이민자 체류 신분은 상관 없습니다. 신청자는 시민권 증명을 제시하라는 요구도 받지 않습니다.

🔒 비밀 유지:

귀하의 임대인(집주인)은 귀하의 신청서를 열람할 수 없습니다. 그들에게는 귀하가 임대료 지원금을 신청했다는 사실만 통보됩니다. 귀하의 정보는 비밀이 유지되며 타인과 공유되지 않습니다.

⚠️ 중요:

귀하의 가주 코로나-19 임대료 지원 프로그램 신청서와 관련한 케이스 매니저의 전화나 이메일로 연락이 오는지 확인하세요. 귀하의 신청서가 지연되지 않도록 반드시 응답하세요.

💰 지금 신청하기:

신청자 대부분은 그들이 요구한 임대료와 공공 요금 지원금을 받지만 기금이 아직 남아 있는 동안 신속히 신청하도록 하세요.



AYUDA CON LA RENTA DE COVID-19 DE CALIFORNIA

Como aplicar para recibir ayuda con la renta y los servicios públicos

Si fue afectado por la pandemia de COVID-19, aplique para el programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California para recibir ayuda con pagos de renta y los servicios públicos que se remontan al 1 de abril de 2020.



APLIQUE
EN MENOS
DE UNA
HORA

1

Complete la aplicación del programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California

Tanto un propietario como un inquilino puede aplicar, pero alentamos a ambos a trabajar juntos. Responda a todas las preguntas y suba los documentos requeridos.

2

Su propietario será contactado.

Una vez que envíe su aplicación, el estado le dirá a su propietario que usted ha aplicado. Si su propietario aplica primero, entonces lo notificarán a usted. Si su propietario acepta participar en el programa de Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California, el dinero puede ser enviado más rápido.

3

Un administrador de casos le ayudara.

Se le asignará un administrador de casos. Ellos se comunicarán con usted para asegurarse de que su aplicación esté completa. Asegúrese de responder cuando le llamen o le manden un correo electrónico. Si no lo hace, es posible que no le paguen tan rápido.

Pague la renta y los pagos de servicios públicos.

Una vez que esté aprobado, el estado pagará su renta y servicios públicos. Pueden mandar el dinero para la renta directamente a su propietario (si su propietario participa) o a usted (si su propietario no participa). Los pagos de servicios públicos se mandarán directamente al proveedor de servicios públicos.

El programa de Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California es un programa oficial patrocinado por el estado de California.



ELEGIBILIDAD:

Los californianos con ingresos elegibles que han sido afectados por COVID-19 y tienen renta y servicios públicos atrasados, pueden aplicar. El estatus migratorio no importa. Los aplicantes no estarán obligados a mostrar prueba de ciudadanía.



PRIVACIDAD:

Su propietario no verá su aplicación. Solo se le notificará que ha aplicado para recibir ayuda con la renta. Su información es privada y no será compartida.



IMPORTANTE:

Esté atento a los correos electrónicos o llamadas telefónicas de su administrador de casos con respecto a su aplicación para el programa Ayuda Con La Renta de COVID-19 de California. Asegúrese de responder para que su aplicación no se detenga.



APLIQUE AHORA:

La mayoría de las personas que aplican reciben el dinero para la renta y los servicios públicos que piden, pero asegúrese de aplicar pronto mientras los fondos estén disponibles.



Paano mag-apply para sa paluwagan sa upa at utilities

Kung ikaw ay nasalanta ng COVID-19 pandemic, gamitin ang programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA para makakuha ng pera para sa upa at utilities mula pa noong Abril 1, 2020.



**MAG-APPLY
SA LOOB
NANG
WALA PA SA
ISANG ORAS**

1

Punan ang aplikasyon para sa programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA.

Kahit sino sa nagpapaupa o umuupa ay maaaring mag-apply, ngunit hinihimok naming kapwa magtulungan ang dalawa. Sagutin ang lahat ng mga tanong at i-upload ang lahat ng mga kailangang dokumento.

2

Ang nagpapaupa sa iyo ay sasabihan.

Sa oras na ibigay mo ang iyong aplikasyon, sasabihan ng estado ang nagpapaupa sa iyo na ikaw ay nag-apply. Kung naunang mag-apply ang nagpapaupa sa iyo, sasabihan ka nila agad. Kung pumayag na lumahok ang nagpapaupa sa iyo sa programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA, maaaring mas mabilis na mailalabas ang pera.

3

Tutulungan ka ng isang tagapamahala ng kaso.

Isang tagapamahala ng kaso ang maitatalaga sa iyo. Siya ay makikipag-ugnayan sa iyo upang matiyak na kumpleto ang iyong aplikasyon. Tiyaking ikaw ay sasagot sa kanya kung sila ay tatawag o magpapadala sa iyo ng email. Kung hindi, maaaring hindi ka mabayaran kaagad.

Mababayaran ang upa at mga utility bills.

Kung ikaw ay mapagtitibay, mababayaran ng estado ang iyong upa at mga utility bills.

Maaaring ipadala ang upa nang tuwiran sa nagpapaupa sa iyo (kung lalahok ang nagpapaupa sa iyo) o sa iyo (kung hindi lalahok ang nagpapaupa sa iyo). Ang mga bayad sa utility ay ipadadala nang tuwiran sa utility provider.

Ang programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA ay programang pampamahalaang tinaguyod ng Estado ng California.



PAGIGING KARAPAT-DAPAT:

Maaaring mag-apply ang mga karapat-dapat ayon sa kita na taga Californiang nasalanta ng COVID-19 at may hindi nababayaran upa at mga utilities. Hindi mahalaga ang iyong katayuan sa imigrasyon. Hindi kailangang patunayan ng aplikante ang kanyang pagkamamamayan.



PAGIGING PANSARILI:

Hindi makikita ang iyong aplikasyon ng nagpapaupa sa iyo. Sasabihan lang silang ikaw ay nag-apply sa paluwagan sa renta. Ang mga kaalaman tungkol sa iyo ay pansarili at hindi ibabahagi.



MAHALAGA:

Abangan ang mga email o tawag sa telepono mula tagapamahala ng kaso tungkol sa iyong aplikasyon sa programang COVID-19 Paluwagan sa Renta sa CA. Tiyaking tumugon pang hindi maantala ang iyong aplikasyon.



MAG-APPLY NA NGAYON:

Karamihan sa nag-apply ay nakukuha ang pera para upa at utility na kanilang hinihiling, ngunit ityaking mag-apply agad habang may natitira pang pondo.



Làm thế nào để nộp đơn xin hỗ trợ thuê nhà và dịch vụ tiện ích?

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi dịch COVID-19, hãy nộp đơn xin Chương Trình Trợ Giúp Thuê Nhà Trong Dịch COVID-19 của California để được nhận tiền hỗ trợ thuê nhà và dịch vụ tiện ích tính từ ngày 1 tháng Tư, 2021



**NỘP ĐƠN
TRONG
VÒNG CHƯA
TỚI 1 GIỜ.**

1

Hãy điền đơn xin Chương Trình Trợ Giúp Thuê Nhà Trong Dịch COVID-19 của California.

Cả người thuê nhà và chủ nhà cho thuê đều có thể nộp đơn, nhưng chúng tôi khuyến khích cả hai bên cùng làm việc với nhau. Trả lời tất cả các câu hỏi và tài liệu theo yêu cầu lên hệ thống.

2

Chủ nhà của quý vị có thể được liên hệ.

Khi quý vị nộp đơn, tiểu bang sẽ cho chủ nhà của quý vị biết rằng quý vị đã nộp đơn. Nếu chủ nhà của quý vị đã nộp đơn trước thì họ sẽ báo cho quý vị biết. Nếu chủ nhà của quý vị đồng ý tham gia vào Chương Trình Trợ Giúp Thuê Nhà Trong Dịch COVID-19, tiền hỗ trợ sẽ được gửi ra nhanh hơn.

3

Một người phụ trách hồ sơ sẽ hỗ trợ quý vị.

Quý vị sẽ được chỉ định một người phụ trách hồ sơ. Họ sẽ liên hệ quý vị để bảo đảm rằng đơn ghi danh của quý vị đã hoàn tất. Vui lòng nhớ trả lời lại cho họ khi họ gọi điện thoại hoặc gửi email cho quý vị. Nếu quý vị không trả lời, quý vị có thể sẽ không nhận được tiền hỗ trợ nhanh chóng.

Tiền thuê nhà và hóa đơn dịch vụ tiện ích được chi trả

Khi quý vị được chấp thuận, tiểu bang sẽ trả tiền thuê nhà và các hóa đơn dịch vụ tiện ích của quý vị.

Họ có thể gửi tiền thuê nhà trực tiếp cho người chủ cho quý vị thuê nhà (nếu chủ nhà của quý vị có tham gia) hoặc gửi tới quý vị (nếu chủ nhà của quý vị không tham gia). Tiền thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích sẽ được gửi chi trả trực tiếp cho công ty cung cấp dịch vụ.



KHẢ NĂNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN:

Cư dân California đủ điều kiện dựa trên thu nhập đã bị ảnh hưởng bởi dịch COVID-19 và còn nợ tiền nhà và hóa đơn dịch vụ tiện ích có thể nộp đơn. Tình trạng nhập cư không quan trọng. Những người nộp đơn sẽ không bị yêu cầu trình bằng chứng quốc tịch.



QUYỀN RIÊNG TƯ:

Chủ nhà của quý vị sẽ không thể nhìn thấy đơn của quý vị. Họ chỉ được thông báo rằng quý vị đã nộp đơn xin trợ giúp thuê nhà. Thông tin của quý vị sẽ được bảo mật và không bị tiết lộ.



QUAN TRỌNG:

Hãy chờ email hoặc điện thoại của người phụ trách hồ sơ của quý vị về Đơn Xin Chương Trình Trợ Giúp Thuê Nhà Trong Dịch COVID-19 của California. Nhớ trả lời để hồ sơ của quý vị không bị trì hoãn.



HÃY NỘP ĐƠN NGAY:

Phần lớn những người nộp đơn đều được nhận hỗ trợ tiền thuê nhà và dịch vụ tiện ích mà họ xin, nhưng hãy nộp đơn sớm trong khi vẫn còn quỹ hỗ trợ.

California COVID-19 Rent Relief Program

Landlords eligible for 100% Reimbursement of COVID-19 Rental Arrears

Which landlords qualify for state rental assistance?

- Residential landlords with tenants who make at or below 80% AMI are eligible to apply for reimbursement of 100% of each eligible tenant's unpaid COVID-19 back rent accrued on or after April 1, 2020.
- **Note:** This is not based on the tenant's income at the time they rented the unit. Meaning, a tenant who due to loss of a job or work hours whose income went down to 80% AMI or less may qualify.

Frequently Asked Questions

What if the tenant is no longer occupying the property but owes COVID-19 back rent? Is the landlord still eligible to be reimbursed?

A. Yes, the tenant is not required to be in occupancy of the unit where the arrears were incurred.

Will I need the tenant to cooperate in the application process?

A. Yes, it is a joint effort. Both the landlord and the tenant will have to be engaged in the process.

Frequently Asked Questions

If a landlord has already applied and received 80% of COVID-19 rental arrears, do they have to reapply to receive the remaining 20%?

A. No, the remaining 20% will be paid out automatically.

Can a property manager apply on behalf of a landlord?

A. Yes, but the landlord must add the property manager to their account as a "designee" on the state's website.

Where can I apply?

A. For more information and to apply for rent relief, please visit the state's website at www.housing.ca.gov or call (833) 430-2122.

Step by Step Instructions to Apply

STEP 1: You may apply for the state's COVID-19 Rent Relief program if:

- Your tenant's household is income-eligible (the state will calculate this when you apply).*
- All payments you receive are used to satisfy the tenant's unpaid rent. Eligible timeframe for financial assistance dates back to April 1, 2020.
- Your tenant takes steps to verify that they meet eligibility requirements and signs the application. They will be notified once your application is submitted and asked to submit their required information.

**Income-eligible tenants may qualify regardless of immigration status and will not be required to show proof of citizenship.*

Step by Step Instructions to Apply

STEP 2: If your tenant qualifies, gather one of the following to make the application process faster for you to complete.

- Lease or rental agreement containing tenant's name, residence address, and monthly rent due.
- Rent ledger or rent statement showing the balance of unpaid rent starting from April 1, 2020.
- W-9 (for tax purposes).

STEP 3: Complete and submit your application. When a landlord applies first, the state will get in touch with the tenant to gather additional information, like their income.

QUESTIONS?